

臺灣百年老店
since 1883

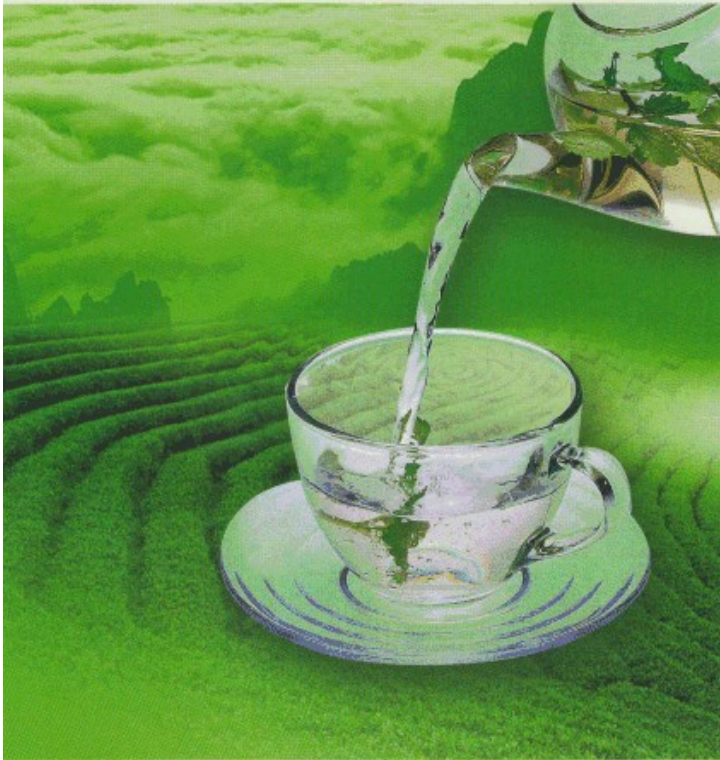


洪金寶



FUNG YUEN TEA CO.

豐園茶莊



進口部: 金寶貿易有限公司
219 Dunview Avenue, North York,
Toronto, Ontario, M2N 4H9 Canada
Tel/Fax: 416-733-8872
Mobile: 002-1-416-788-1181
<http://fungyuentea.ca>

出口部: 洪金寶食品百貨有限公司
地址: 臺中長大甲頂五福街168號
電話/傳真: 011-886-4-2680-1883
手機: 011-886-0911-309-795
E-mail: fungyuentea@yahoo.com.tw

御品の養生系列

1 七葉膽茶 (中草藥) G.Pentaphyllum (Herbal Tea)



七葉膽又名五葉參, 100% 天然植物 G.Pentaphyllum, 1974年以來, 英國和日本學者從該植物中分離出50多種皂甙, 其中四種與人參皂甙結構完全相同, 11種相似。它具有抑制腫瘤細胞繁殖、抗疲勞、保肝、抗胃潰瘍、調節脂質代謝等藥理作用。七葉膽茶味道甘醇, 喉韻特佳, 清熱解毒, 生精補元氣, 除口臭、除痘, 健脾固精安神, 鎮咳化痰, 降血壓血糖。

Made from the G.Pentaphyllum plant. In 1974, Japanese and British Studies have shown that it is effective for preventing fatigue, improves sleeping, protecting the liver, improving metabolism, lowering blood pressure and blood sugar, against bad breath and acne. Its taste can soothe the throat and increase energy levels.

2 (有機)烏龍梨山茶 Lie Sun Tea (Organic Oolong Tea)



頂級臺灣高山茶梨山高山茶因品質絕佳及清香梨果味, 早已成為臺灣高山茶的代名詞。產於海拔2500公尺以上山區, 此等茶區晝夜溫差大, 山區土壤極為適宜茶葉成長。此茶特質: 增強記憶, 暢通血管, 抗癌, 延年益壽, 長期飲用可去脂瘦身。

Produced from top quality plants grown on mountains above 2500 meters, LieSun tea can strengthen memory, unclog blood vessels, can help burn fat with long term consumption.

3 (日本)黑豆玄米の綠素粉 (Japan)Black Bean Powder & Green Tea Mixture



每份量內含優質原料, 日本大黑豆, 日本長袖玄米, 完整胚芽營養素, 日本蒸青綠茶, 上選澳洲零污染燕麥, 水溶性膳食纖維, 可刺激腸胃蠕動, 通便, 消解體內油脂。

Each serving contains fine materials (Slin oil-cutting recipe), Japanese Large Black Beans, Japanese Long Grain Brown Rice, Complete Wheat Germ Nutrients, Japanese Green Tea, Top-Choice Australia Pollution-free Oatmeal, Water Soluble Dietary Fiber. The Materials help to stimulate bowel movement, waste cleaning, and oil cleansing.

Directions: Pouring 200cc boiled water which could be adjusted according to personal taste.

4 (高山)紅肉芭樂 High Mountain Red Guava



100%植物天然果實具有豐富維他命C，可幫助降血糖，降尿酸。

Made from 100% natural fruits, infused with a high amount of vitamin C and caffeine free, Guava Tea can help lower blood sugar and uric acid

5 清樂王 (青草茶凍) Detox Tea

含有日本衝繩黑糖，薄荷草、白鶴靈芝、茵陳草、海燕窩等成分。可以消除疲勞、清熱解毒、生津止渴和預防中暑。

Ingredients: Japan brown sugar, mint, Rhinacanthus Nasutus, Artemisia Scopariae, Herba, Agar

This herbal tea can detox, relief feeling of bloating it can strengthen bones.



6 玉寶/金寶普洱茶 Pu'er tea

30年陳年普洱，頂級純植物茶葉的成分，無着色及其他添加物，可安心引用。飯後衝泡1-2粒減少體內脂肪的增加，長期飲用自然見效。60年烘焙經驗老師傅。本品具有緩解便秘，降膽固醇，解酒等特質。

Pure plant ingredients of tea, No other additives and coloring, drinking can feel at ease. After dinner brew 1-2. Avoid increasing fat accumulation. 60 year's professional skill making the tea. Ease constipation; Cholesterol-lowering; De alcoholic, etc.



7 (高山) 陳年薑王 Organic Ginger

陳年薑王生長的地方，在高山海拔1000公尺以上百分之百零污染。將老薑，日本黑糖，桂圓，紅棗總和以純正手工提煉8小時後完成。陳年薑王屬于溫性，可暖身祛寒，消除脹氣，予解消化不良癥狀。生理期前飲用，可緩和疼痛；生理期後服用，可助代謝雜物，有利尿作用，能避免泌尿系統感染。桂圓紅棗行氣補血，對發育小孩及易患骨質疏鬆的老人可補充天然膠質。

Refined by hand for 8 hours and made from blend of aged organic ginger, Japanese dark brown sugar, red dates, and longan, each ingredient have the following benefits:

Ginger: Warms the body and stomach, assists digestions, and can ward off colds. Japanese Brown Sugar: Increases blood circulation and metabolism, helps heal bruises, and eases pain. Longan & red dates: Improve blood circulation and high in plant collagen to improve bone strength and density.



8 活力王 / 哈の爽 (牛蒡茶) Burdock Tea & Tea Bags

在《本草綱目》中記述牛蒡中的鉀，鈣，鎂等含量豐富屬於鹼性食品，有助於平衡酸性體質。血液酸鹼度平衡，人就不容易疲倦、昏昏欲睡，自然而然精力旺盛，頭腦清明。更有強心臟，清血管，疏解關節疼痛以及補腎的作用。現代醫學也發現，牛蒡含有一種名為“牛蒡酚”的化合物，具有抗癌效果。根據日本醫學研究，牛蒡中的“菊糖”能夠促進荷爾蒙分泌，滋陰壯陽。

Burdock is rich in Potassium, Magnesium, and Calcium. It is helpful in maintaining the body's Chemistry, boosting energy and brain power. Recent Study also reveals that "Inuli" helps increase secretion of hormones. Burdock can also help clean the blood. In addition, it stimulates the kidney and regulates blood sugar, anti-inflammatory, antioxidant properties, sooth aching joints, treatment of kidney disorders



9 (有機) 杉林溪烏龍茶 Organic Shan Lin Xi Oolong Tea

臺灣高山茶代表杉林溪茶區海拔1800公尺以上，終年雲霧籠罩，土壤肥沃雨量適中，所產杉林溪高山茶能夠表現出高山獨特之茶色，因此廣受飲茶人士喜愛。杉林溪茶其特色為：色澤鮮艷、水色蜜綠澄清、富活性、預防牙周病、口齒清香、潤喉回甘。

Harvested from mountains over 1800 meters in the Shan Ling Xi area, the cool and humid climate of the area creates a unique flavour when brewed. It soothes the throat, prevent givitis and gets rid of bad breath.



10 (有機) 高山翠綠茶 Organic High Mountain Jade Green Tea

高山氣候冷涼，早晚雲霧籠罩，平均日照短，提高了“茶胺酸”及“可容氣”等對甘味有貢獻的成分。日夜溫差大及長年午後雲霧遮蔽的緣故，使得茶樹的生長過於緩慢，讓茶葉具有芽葉厚實。促進新陳代謝、抗氧化、消脂肪、防癌

Grown in the cool, damp climates of the Taiwanese high mountains, the tea possesses a smooth and delicate flavour. Green Tea has been known to help prevent cancer, antioxidant, burn fat, lose weight.



11 寶泉/寶壽/寶活/寶熟烏龍茶
Bo Spring & Bo Life Oolong Tea

產於1200公尺以上高山，與眾不同的茶質出自於60年烘焙經驗老師傅。本品具有：降膽固醇，提神醒腦，增加免疫力等特質。



Harvested from plants grown in high mountains above 1200 meters and concocted by a tea master with 60 years of experience, this tea can lower cholesterol, ease bowel movement, strengthen immune system and lift spirits.

12 珍珠花開
Pearl Flower Tea

本品具有：特別茉莉花香，提神醒腦，增加免疫力

This tea has a scent of Jasmine flavour, it can boost the immune system and increases energy.



13 五種茶包和四種茶罐
Five Tea Bags and Four Tea

泡茶方法

1. 袋茶一包適合100c.c 水量，逕由開水沖泡后1分鐘即可飲用。
2. 純植物茶的成分，無著色及其他添加物，可安心飲用。
3. 一湯匙茶葉 (4克) 200cc的水量，可連續沖泡2-3次。



HOW TO SERVE:

Put one bag of Honey Green Tea in a cup of 100c.c.

boiled water to be dipped for about 1 minute, then it is drinkable.

CONTENT:

It is made of 100% Lie Sun Tea leaves grown in the mountain areas without any artificial coloring or additive, hence, it is completely safe to enjoy.

14 (有機)綠茶粉 Organic Green Tea Powder

促進新陳代謝、抗氧化、消脂肪、防癌

飲用方法：以熱水沖泡後飲用，或加入牛奶果汁、蔬菜湯內沖泡。加入蛋糕一起調配，瘦身效果極佳。

Organic Green tea Powder helps promote metabolism antioxidant, absorption of fat and prevent cancer.



Promotion Time : SAT - SUN 12:00 AM - 7:00 PM

Promotion Location : Leslie & Finch Sunny Supermarket

Design and Printing by: **CCT PRINTING** 中華印務 Tel: 416-282-7598 www.cctprinting.ca

Insurance Information:

This product is insured by a Canadian Insurance company "The Co-operators" with two million Canadian dollars insurance amount. Insurance No. #004781831 E-mail: funyuntea@yahoo.com.tw http://www.funyuntea.ca

Retail Stores 經銷商

Foods For Life 2184 Bloor St., W. Toronto	(416) 762-5590
Nutritional Supplements 300 Coxwell Ave.	(416) 463-3518
California Thai 5000 Highway 7 E., Unit 68B, Markham	(905) 305-8223
大山行花旗蔘行 Great Mountain Ginseng Co., Ltd.	
4300 Steeles Ave., E. Unit C29, Markham, 太古廣場	(905) 940-0527
4675 Steeles Ave., E. 1F #1B25 Toronto, 錦繡中華	(647) 435-1277
246 Spadina Ave., Toronto, Chinatown, 中國城	(416) 915-3765
888 Dundas St., E. Unit D4-A&B, Mississauga Chinatown, 密市中國城	(905) 566-1949
1177 Central Parkway W. #10A, Mississauga Chinatown, 密市黃金廣場	(905) 848-6618
大統華超級市場 T & T Supermarket Inc.	
7070 Warden Ave. Markham	(905) 470-8113
5661 Steeles Ave., E. Scarborough	(416) 321-8113
9625 Yonge Street, Richmond Hill	(905) 737-9113
大自然健康食品 398 Ferrier St., Unit 98, Markham, 世紀廣場	(905) 513-9555
227 Spadina Ave., Toronto Chinatown, 中區中國城	(416) 979-9982
加城補品行 4002 Sheppard Ave., E. Unit 102B, 東城商場	(416) 602-2666
吉士登天然食品 171 Ravel Rd., North York, 利是廣場	(416) 498-4170
回春園蔘茸海味行 Wui Chun Yuen Ginseng & Seafood Ltd.	
375 Bamburgh Circle Unit C101, Scarborough, 百寶商場	(416) 502-8687
137 Ravel Rd. North York, 利是廣場	(416) 493-8833
550 Hwy 7 E., Unit 87, Richmond Hill, 時代廣場	(905) 707-6822
1 Spadina Rd., Unit 13-14, 富豪商場	(905) 883-8687
杏成林藥行 (東方廣場) 4438 Sheppard Ave.	(416) 556-1601
親自在菓食店 (明珠廣場) 4385 Sheppard Ave., Unit 6	(416) 335-8366
太古水大行 (太古廣場) 4300 Steeles Ave., unit E17	(905) 948-8988
天興海味園藥行 (太古廣場) 4300 Steeles Ave., Unit D70-72	(905) 946-0596
陳佩瓊醫師 23 Glen Watford Rd., Unit 205, Scarborough	(416) 609-2838
西武健康食品 4390 Steeles Ave., E., Markham, 城市廣場 (Food Court)	(905) 415-6958
全興海味 23 Glen Watford Rd., Scarborough 麗晶中心	(416) 293-0521
欣立素食 4350 Steeles Ave., E. Unit 86, Markham, 城市廣場	(905) 940-0729
珍草堂園藥行 Health & Beauty Herbs Center	
8360 Kennedy Rd., #6-7, Markham, 新旺角廣場	(905) 947-0022
保健藥房 4002 Sheppard Ave., E. Unit 103, 東城商場	(416) 291-9994
益民蔘茸海味 222 Spadina Ave., Chinatown Centre, 文華中心	(647) 505-1388
保滋堂蔘茸海味園藥行 Po Chi Tong Chinese Natural Herbs	
460 Dundas St., W., Toronto, Chinatown	(416) 599-6336
華盛超級市場 Oriental Food Mart	
1661 Denison St., Unit 2, Markham	(905) 513-1666
888 Dundas St., E., Mississauga Chinatown, 密市中國城	(905) 566-9773
冠華超市 First Choice Supermarket 7866 Kennedy Rd., Markham	(905) 882-1638
百盛超市 Best Win Supermarket 1400 Victoria Park Ave.	(647) 430-8911
陽光超市 Sunny Supermarket 115 Ravel Rd., North York, 利是廣場	(416) 498-0057
陽光超市 Sunny Supermarket 747 Don Mills Rd., Unit 60, North York	(416) 900-1699
鴻泰超級市場 2555 Victoria Park Ave., Unit 7-8, Scarborough	(416) 773-1166
豐泰超級市場 355 Bamburgh Cir. Scarborough	(416) 490-9890
國華台灣食品 270 Ferrier St. Markham	(905) 940-9331
萬草堂 FM Herbs Inc. 3255 Hwy 7 E., Unit 128, Markham, 萬錦廣場	(905) 305-0364
順利源 4438 Sheppard Ave., E., Unit 120, Scarborough 東方廣場	(416) 297-8633
慈心海味 4300 Steeles Ave., E. Unit C63, Markham, 太古廣場	(905) 947-9908
裕德堂蔘茸園藥行 Toronto Chinatown, 中國城	(416) 260-0118
綠的林號 4390 Steeles Ave., E., Markham Market Village 城市廣場	(905) 477-6933
廣永春蔘茸園藥行 398 Ferrier St. Unit 117 Markham, 世紀廣場	(905) 415-3933
鼎泰超級市場 Tone Tai Supermarket 3030 Don Mills Rd., E., North York	(416) 756-1668
榮發超市 420 Hwy 7, Richmond Hill	(905) 886-0239
德興肉食品 550 Hwy 7 E., Unit 87, Richmond Hill, 時代廣場	(905) 762-9188
德興蔘茸海味 4675 Steeles Ave., E., 2F #C1&C9 Toronto, 錦繡中華	(416) 335-9233

Contact information / 豐園茶莊聯系方式:

3255 Hwy 7 E., Suite 269, Markham (First Markham Place)

Tel: (416) 788-1181 Fax: (416) 733-8872